



Протокол № 16 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод

Страсбург, 2 октября 2013 года

Неофициальный перевод

Государства-члены Совета Европы и другие Высокие

Договаривающиеся Стороны Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»), подписавшие настоящий Протокол,

принимая во внимание положения Конвенции и, в частности, статьи 19, учреждающей Европейский Суд по правам человека (далее именуемый «Суд»);

учитывая, что расширение полномочий Суда по вынесению консультативных заключений будет способствовать дальнейшему укреплению взаимодействия между Судом и национальными властями и тем самым обеспечит более эффективное применение Конвенции в соответствии с принципом субсидиарности;

принимая во внимание Заключение № 285 (2013) Парламентской ассамблеи Совета Европы, принятое 28 июня 2013 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

- 1 Высшие суды и трибуналы Высокой Договаривающейся Стороны, определяемые в соответствии со статьей 10, могут запрашивать у Суда консультативные заключения по ключевым вопросам, касающимся толкования или применения прав и свобод, закрепленных в Конвенции и Протоколах к ней.
- 2 Запрашивающий суд или трибунал может обратиться за консультативным заключением только в связи с делом, находящимся на его рассмотрении.
- 3 Запрашивающий суд или трибунал должен мотивировать свой запрос и представить юридические и фактические обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого им дела.

Статья 2

- 1 Коллегия в составе пяти судей Большой Палаты принимает решение о том, удовлетворять ли запрос о вынесении консультативного заключения, с учетом положений статьи 1. Коллегия должна мотивировать решение об отказе в удовлетворении запроса.

- 2 Если Коллегия удовлетворяет запрос, Большая Палата должна вынести консультативное заключение.
- 3 В состав Коллегии и Большой Палаты, упомянутых в предшествующих пунктах, входит *ex officio* судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, к которой относится запрашивающий суд или трибунал. В случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, в качестве судьи по делу заседает лицо, назначенное Председателем Суда из списка, заблаговременно представленного этой Стороной.

Статья 3

Комиссар Совета Европы по правам человека и Высокая Договаривающаяся Сторона, к которой относится запрашивающий суд или трибунал, вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях. В интересах надлежащего отправления правосудия Председатель Суда может также предложить любой другой Высокой Договаривающейся Стороне или лицу представить письменные замечания или принять участие в слушаниях.

Статья 4

- 1 Консультативные заключения должны быть мотивированными.
- 2 Если консультативное заключение в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.
- 3 Консультативные заключения направляются запрашивающему суду или трибуналу и Высокой Договаривающейся Стороне, к которой относится этот суд или трибунал.
- 4 Консультативные заключения подлежат опубликованию.

Статья 5

Консультативные заключения не имеют обязательной силы.

Статья 6

Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают статьи 1-5 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 7

- 1 Настоящий Протокол открыт для подписания Высокими Договаривающимися Сторонами Конвенции, которые могут выразить свое согласие на его обязательность для них путем:
 - a подписания без условия о ратификации, принятии или утверждении; или
 - b подписания под условием ратификации, принятии или утверждении, с последующей ратификацией, принятием или утверждением.
- 2 Ратификационные грамоты и документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 8

- 1 Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трех месяцев, считая с даты, когда десять Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции выразили свое согласие на обязательность для них Протокола в соответствии с положениями статьи 7.
- 2 В отношении любой Высокой Договаривающейся Стороны Конвенции, которая впоследствии выразит свое согласие на обязательность для нее Протокола, он вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трех месяцев, считая с даты выражения ей своего согласия на обязательность для нее Протокола в соответствии с положениями статьи 7.

Статья 9

Применительно к положениям настоящего Протокола не допускаются оговорки, о которых идет речь в статье 57 Конвенции.

Статья 10

При подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении каждая Высокая Договаривающаяся Сторона Конвенции должна указать путем направления заявления Генеральному секретарю Совета Европы суды или трибуналы, которые она определяет для целей пункта 1 статьи 1 настоящего Протокола. Данное заявление может впоследствии быть изменено в любое время тем же образом.

Статья 11

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет Государства-члены Совета Европы и другие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции о:

- a каждом подписании;
- b сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении;
- c каждой дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей 8;
- d каждом заявлении, поданном в соответствии со статьей 10; и
- e каждом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 2 октября 2013 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенную копию каждому Государству-члену Совета Европы и другим Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции.